

adis
Ltd.


Moody Q-Zert GmbH
Certificated QM-System
ISO 9001:2000


CERTIFIED
INTERNATIONAL
PROPERTY
SPECIALIST
CIPS
NETWORK


FIABCI

МАРШРУТИ / TOURS

София 1504, ул. "Белико Търново" 27, тел.: (+359 2) 943 44 81, факс: (+359 2) 943 44 27
1504 Sofia, 27 Veliko Tarnovo Str., phone: (+359 2) 943 44 81, fax: (+359 2) 943 44 27

18

www.adis.bg



КАЗАНЛАК

КАЗАНЛАК

Казанлък се намира в подножието на Стара планина, в Казанлъшката котловина, която е част от Розовата долина, известна със своята красота и плодородие.

Първото селище в чертите на града възниква в дълбока древност. Материалната култура на неговите обитатели е засвидетелствана още през новокаменната епоха (неолита) - VI-V хилядолетие пр. н. е. През IV-III в. пр. н. е. земите по горното течение на Тунджа влизат в обсега на царството на тракийския владетел Севт III и заемат важно място в историческото развитие на Тракия през елинистичната епоха. При строителството на язовир Копринка е разкопан и изцяло проучен тракийският град Севтополис

В средновековието долината става административен център на Крънската хора, в която властва българският болярин Елтимир.

От 1370 г. Казанлъшкият край е под турско владичество.

В първите десетилетия той е повече военна крепост, но по-късно се развиват над 50 занаята - кожарство, медникарство, златарство, абаджийство, папукчийство, бъчварство и, разбира се, розопроизводство. Пренесена от Индия през Персия, Сирия и Турция, маслодайната роза намира всички благоприятни условия за виреене - подходяща температура, висока влажност и леки песъчливи канелено-горски почви. През 1820 г. в Казанлък се създава първата розотърговска къща на Дончо Папазов, през

The town of Kazanluk is situated at the foot of the Balkan Mountain, nestling in the Kazanlak hollow which is part of the Rose Valley.

The first settlement on that site grew up in remote antiquity. The material culture of its inhabitants is evident already in the later Stone Age (the Neolith) - from 6000 to 5000 BC. Between IV-th and III-rd century BC the lands along the upper reaches of the Tundja River belonged to the territory ruled by the Thracian king Sevt III and occupied a significant role in the historic development of Thrace during the Hellenic epoch. When the local Koprinka Dam was built, the ruins of the Thracian town of Sevtopolis were found during the digs and explored thoroughly. Nine Thracian tombs were discovered, two of which are important items of the world cultural heritage - The Kazanlak Tomb and the Shipchenska Tomb - the mausoleum at the Ostrusha mound, found in 1993.

In the Middle Ages Kazanluk was the administrative center of the Krun Region which was ruled by the Bulgarian Boyar Eltimir. After 1370 the Kazanluk Region fell under Ottoman rule.

In the first decades the town was prominent as a military fortress but later more than 50 crafts emerged: tanneries, leather manufacturing, coppersmiths' and goldsmiths' shops, homespun-cloth manufacturing, cotton growing and, of course, the most famous local craft - rose oil production.

Brought from India, through Persia, Syria and Turkey, the oil-bearing rose flourished here because of the excellent climatic conditions - appropriate temperature, high humidity and fertile soil. In 1820 the first rose-oil trading company was established in Kazanluk



Фрагмент от Казанлъшката гробница
A Detail from the Kazanlak Tomb

1840 г. - на Кънчо Шипков , през 1863 г. - на Петко Орозов, и през 1864 г. - на Христо Христов.

От XVIII век Казанлък става център на българското розопроизводство. Казанлъшкото розово масло печели златни медали на изложенията в Париж, Лондон, Филадельфия, Антверпен, Лиет, Милано. И така става първата визитна картичка на България. В Казанлък се намира единственият в света Музей на розата.

В чест на царицата на цветята всяка година в първата седмица на юни в Казанлък се провежда Празникът на розата. Той е честван за първи път през 1903 г. , като тогава е бил посветен на красотата и милосърдието. Днес е едно от най-колоритните събития за Казанлък и гостите му. Празничната програма включва коронаяване на царица Роза и традиционните ритуали розобер и розоварене пресъздадени от истински розопроизводители, кукерски игри, последвани от шествие по улиците на града. В последните няколко години главна роля е отредена на участниците в Международния фолклорен фестивал, който се провежда



Кукери
Mummers

by Doncho Papazov, later followed by these of Kuncho Shipkov (1840), Petko Orozov (1863), Hristo Hristov (1864). Since XVIII-th century Kazanluk became the center of Bulgarian rose oil production. Kazanlak rose oil has won gold medals at international trade fairs in Paris, London, Philadelphia, Antwerpen, Lion, Milan, thus becoming the first image maker of the Bulgarian industry for the rest of the world. The only Rose museum in the word was set up in Kazanluk.

To honor the Queen of flowers, every year the town holds a Holiday of Roses. It was celebrated for the first time in 1903 and was dedicated to beauty and charity. Today this is probably the most exciting annual event for the citizens of Kazanlak and its visitors.

паралелно с Празника на розата.

Околностите на Казанлък предлагат прекрасни възможности на туристите да опознаят българското село, да съпреживеят особения ритъм на селския бит. Градовете Шипка и Мъглиж, селата Енина, Търничене, Дунавци и Голямо Дряново имат типичната подбалканска атмосфера. Почти във всяко от тези селища могат да се намерят стаи под наем и да се усетят уютът и гостоприемството на българския дом, да се опитат приготвени в домашни условия ястия от националната кухня. Удоволствието се допълва от чистия балкански въздух, бистрата вода, спокойствието и тишината.



The holiday program includes coronation of the Queen of Roses and traditional rituals of rose picking and rose-oil extracting, performed by authentic rose producers, mummers' games and dances, followed by a parade along the streets of the town...In the last years a major significance is attached to the International Folklore Festival carried out simultaneously with the Rose Holiday - events which attract thousands of participants, guests and tourists from all over the world.

The picturesque vicinities of Kazanlak offer wonderful opportunities for tourists to become familiar with the magic of Bulgarian villages, to feel the fascinating rhythm of village life. The towns of Shipka and Maglizh, the villages of Enina, Tarchene, Dunavtsi and Golyamo Dryanovo have typical Balkan atmosphere. In each of these settlements one can experience the cozy warmth and hospitality of the Bulgarian home and taste delicious home-cooked dishes, characteristic of our national cuisine. The pleasure of being there is further enriched by the clean Balkan air, pure water, tranquility and peacefulness.